Апостольское и евангельское чтения на литургии в день праздника Рождества Господа нашего Иисуса Христа

ПОСЛАНИЕ СВЯТОГО АПОСТОЛА ПАВЛА К ГАЛАТАМ

4:4-7

Монастырь Ставроникита**
Афон, Греция. XVI век.

Вы уже не рабы, но дети Божии

4 Но когда пришла полнота времени, Бог послал Сына Своего (Единородного), Который родился от жены, подчинился закону,
5 Чтобы искупить подзаконных, дабы нам получить усыновление.
6 А как вы - сыны, то Бог послал в сердца ваши Духа Сына Своего, вопиющего: Авва[1], Отче!
7 Посему ты уже не раб, но сын; а если сын, то и наследник Божий чрез Иисуса[2] Христа[3].

(Синодальный перевод 1876 г.)

1. Авва — от арамейского, *отец*. Ласковое обращенье детей к отцу.
2. Иисус — от арамейского, *Спаситель*.
3. Христос — от греческого, *Помазанник*.

Послание к Галатам было написано св. апостолом Павлом в городе Эфесе* в 56 г. по Р.Х., во время его третьего миссионерского путешествия.

Обращено это послание к жителям римской провинции Галатии. По происхождению галаты —потомки древних галлов (одно из кельтских племен) пришедших с берегов реки Рейна и осевших центральной части Малой Азии (нынешней Турции) в III веке до Р.Х.

Поводом написания послания послужило учение иудействующих, которые внушали галатам еретическую мысль о том, что для спасения необходимо соблюдать некоторые обряды иудейской религии, в особенности обрезание.

Основная мысль всего послания, следующая: все люди, а не только одни иудеи, призываются Господом в основанную Им Церковь и спасаются они в Церкви не исполнением обрядов Моисеева закона, а верою в Господа Иисуса Христа, проявляемою в делах любви к ближнему.

Четвертая глава содержит увещания о том, что не следует больше связывать себя ветхозаветными обрядами. Стихи 4-7 говорят о том, что Бог послал нам Сына Своего Единородного и через Него сделал нас наследниками Божьими.

*) Эфес — древний греческий центр торговли, искусства и учености в Малой Азии на берегу Эгейского моря. Во время Римского периода г. Эфес в течении многих лет был вторым после Рима, по размеру и значимости, городом Римской империи. Остатки древнего Эфеса ныне находятся в Турции, недалеко от города Измир.

**) Монастырь Ставроникита был основан в X веке на горе Афон, в Греции. Согласно одному из афонских преданий, сей монастырь был основан на месте, где когда-то жил отшельник Никита, который занимался изготовлением крестов. *Ставроникита* по-гречески значит — «крест Никиты».

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ

2:1-12

Поклонение волхвов Младенцу Иисусу

1 Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в
Иерусалим волхвы[1] с востока и говорят:
2 Где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли
поклониться Ему.
3 Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним.
4 И, собравши всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: где
должно родиться Христу?
5 Они же сказали ему: в Вифлеем Иудейском, ибо так написано чрез пророка:
6 И ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных, ибо из тебя
произойдет Вождь, Который упасет народ Мой, Израиля. (Михея 5:2)
7 Тогда Ирод, тайно призвав волхвов, выведал от них время появления звезды
8 И, послав их в Вифлеем, сказал: пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда
найдете, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться Ему.
9 Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед
ними, *как* наконец пришла, и остановилась над *местом*, где был Младенец.
10 Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою,
11 И, войдя в дом, увидели Младенца с Мариею, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему;
и, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну.[2]
12 И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, иным путем отошли в страну
свою.

(Синодальный перевод 1876 г.)

1. Волхвы — *мудрецы, ученые люди*, которые занимались наблюдением и изучением звезд. В то время люди верили, что при рождении великого человека появляется новая звезда на небе. При появлении такой новой, необычайной звезды, волхвы далекой Персии или Вавилонии, знавшие о грядущем в мир Мессии (Помазаннике), поняли, что родился ожидаемый Царь. Они собрались в путь и пошли в столицу Иудеи, Иерусалим, чтобы поклониться Ему. Предание сохранило имена волхвов: Мельхиор, Гаспар и Вальтасар. Впоследствии эти волхвы стали христианами.

2. Своими дарами волхвы показали, что родившийся Младенец есть и Царь, и Бог, и Человек. Золото они поднесли Ему, как Царю. Ладан (ливан) был поднесен Ему как Богу. В древнем Израиле, ливан смешивали с другими благовонными составами для изготовленья ладана исключительно для употребления при богослужении. Смирна была поднесена Ему, как Человеку, Который должен умереть. Смешанная с растительным маслом благовонная смирна употреблялась для помазывания умерших. Ливан и смирна с древних времен были предметами выгодной торговли между дальней южной Аравией и странами восточного побережья Средиземного моря. Цена этих благовонных смол по весу была сравниваема со стоимостью золота.

Монастырь Ставроникита
Афон, Греция. X век.

Напечатано по благословению Высокопреосвященнейшего Кирилла,
Архиепископа Сан-Францисского и Западно-Американского.

АСК 2022 г.